

Korean Craft Show
in Milan 2024

Part 3
MADANG

무준의 마당

Part 2
SOBAK

소박 素朴

Part 1
In Variation, In Thickness

변덕스러운 두께

Thoughts on Thickness
사유의 두께

4	기획의도 공간	Index	4	Exhibition Statement Venue
8	파트 1. 번덕스러운 두께		8	Part 1. In Variation, In Thickness
10	자연을 대하는 태도 김민욱, 나점수, 신혜정		10	Attitude _ Attitude Towards Nature Minwook Kim, Jeomsoo Na, Hyejung Shin
18	재료의 독창적인 개념 신혜진, 이세경, 허명욱		18	Curiosity _ Innovative Concepts of Materials Hyejin Shin, Sekyung Lee, Myoungwook Huh
24	존재에 대한 고찰 김용경, 이지용		24	Humanity _ Contemplation of Existence Yongkyoung Kim, Jiyong Lee
32	전통적 방법의 재해석 고희숙, 박강용		32	Way of Seeing _ Reinterpretation of Traditional Methods Heesook Ko, Gangyong Park
40	파트 2. 소박 素朴		40	Part 2. SOBAK
42	무기교의 기교 _ 한국 공예의 미학 길성요, 유남권		42	The Artistry of Simplicity _ Aesthetic of Korean Crafts Kilsungyo, Namgwon Lyu
48	관계의 도구 _ 차의 시간 강영준, 고연산방, 서신정 오마 스페이스, 임서윤 조장현, 홍성일, 홍우경		48	Tools of Relationships _ Time of Tea Youngjun Kang, Goyeonsanbang, Sinjeong Seo OMA Space, Seoyoon Rim, Janghyun Cho Seongil Hong, Wookyung Hong
66	사유의 시간 _ 평정의 마음 이창원, 허유정		66	Time of Contemplation _ Tranquil Minds Changwon Lee, Yujung Huh
72	파트 3. 공존의 마당 아키모스피어		72	Part 3. MADANG Archi@Mosphere

사유하는 존재로서의 사물

현대 공예는 미술, 디자인 영역과 경계를 흐리며 장르를 자유롭게 횡단하는 새로운 문화 지형도를 만들고 있다. 아울러 경계 사이에 수많은 주름을 새기면서 새로운 장르의 탄생과 미래에 대한 질문을 유발한다. 한국 공예는 타 장르를 순환하면서 재료에 대한 철학적, 인문학적 고찰로 정체성을 재구성해 새로운 문화를 향해 진화하는 중이다. 이렇게 다양한 층위의 사고를 거듭한 한국 공예는 '쓰임을 위한 생존의 수단'에서 '사유하는 존재의 사물'로서 유의미한 예술로 거듭나고 있다. 전시 파트 1. 《변덕스러운 두께》(In Variation, In Thickness)에서는 한국 예술가들의 사유의 깊이를 들여다 보았고, 파트 2. 《소박 素朴》(SOBAK)에서는 한국의 정서를 대표하는 소박함의 절대 미감을 차의 시간으로 담아내며, 파트 3. 《공존의 마당》(MADANG)에서 한국 전반의 예술에 대한 담론을 펼치는 소통의 장을 만든다.

최 주 연
예술 감독

공간

로사나올란디 갤러리
배치도

Part 1
변덕스러운 두께
In Variation, In Thickness

Part 2
소박 素朴
SOBAK

Part 3
공존의 마당
MADANG

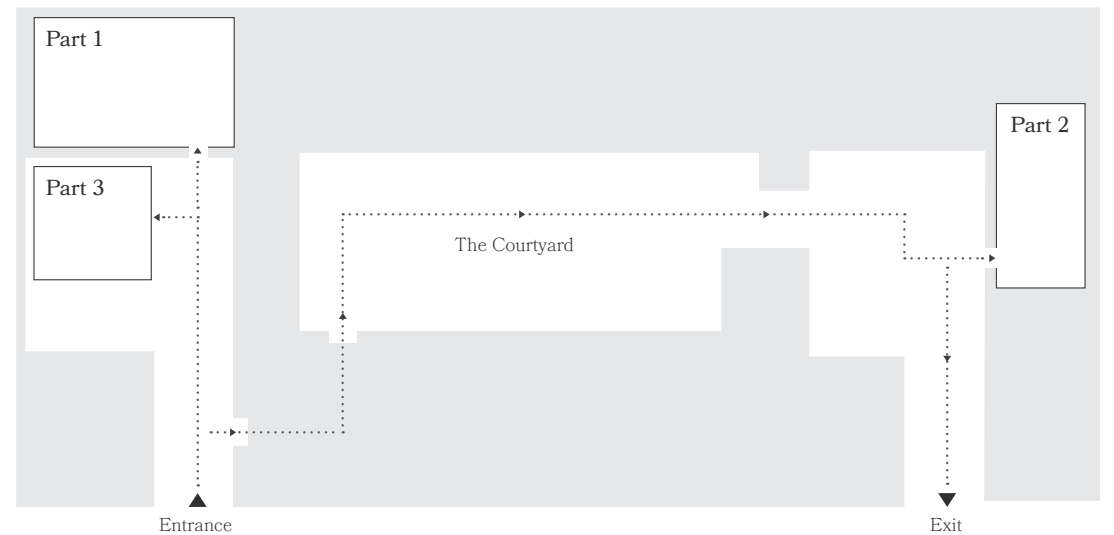
Objects of Contemplative Existence

Contemporary crafts blur the boundaries between art and design, creating a new cultural landscape that freely traverses genres. Moreover, numerous wrinkles are carved between these boundaries to provoke questions about the birth of new genres and the future. Korean crafts, circulating through other genres, are in the process of reconstructing their identity through philosophical and humanistic reflections on materials, evolving towards a new culture. Through repeated layers of diverse meditations, Korean crafts have evolved from a means of survival for utility to meaningful art, as objects of contemplative existence. Part 1. "In Variation, In Thickness" delves into the depth of contemplation by Korean artists, while Part 2. "SOBAK" encapsulates aesthetics of simplicity in traditional Korean culture, alluding to the passage of time through tea. Part 3. "MADANG" is a place in which the discourses of Korean art unravel and interact.

Jooyeon Choi
Artistic Director

Venue

Galleria Rossana Orlandi
Site Plan



Part 1

In Variation, In Thickness

변덕스러운 두께

변덕스러운 두께

참여 작가

자연을 대하는 태도

김민욱
나점수
신혜정

재료의 독창적 개념

김용경
이지용

존재에 대한 고찰

신혜진
이세경
허명욱

전통적 방법의 재해석

고희숙
박강용
유남권

한국 공예의 매력은 물질로부터 시작된 ‘변덕스러운 두께’와 물성의 탐구로 생성된 ‘부피와 질감’의 숙련된 손맛이 아닐까 싶다. 우리의 선조들은 일상의 재료들을 소중하게 다루고 엄격하게 선별해 공예의 재료로 사용하면서, 그 안에 삶의 태도까지 스며들게 했다. 재료의 힘은 얇거나, 두껍거나 하는 물리적 두께와 무관하게 다양한 볼륨을 만들어 낸다. 작가의 본질은 재료를 연마하는 시간을 무한 반복하는 수련을 통해, 크고 작은 다양한 물질의 정서적 덩어리 즉, 두께를 탄생시킨다.

글렌 아담슨(Glenn Adamson)은 ‘The Case for Material Intelligence’ 에세이를 통해 물질을 이해하고, 연결하고, 활용하는 능력인 ‘물질적 지능’이 모든 예술품에 감정적 애착을 동반하여 담겨야 한다고 피력한다. 비물질화 디지털 시대가 상실한 감성의 회복은 물리적인 요철, 혹은 감성적인 마찰과 또 그것을 바라보고 느끼는 경험에서 발견되지 않을까? 예컨대 공예 오브제 하나를 놓고도 금급증과 질문을 동반하며 다음의 대화를 이어갈 힘이 작용하기 때문이다.

두께(Thickness)의 표현은 재료 자체가 가지는 물리적 두께, 시각적이면서 촉각적인 기술의 두께로 설명을 할 수 있다. 하지만 더욱 중요한 것은 글렌 아담슨이 제시한 ‘물질적 지능’처럼 지금 우리 시대가 가져야 할 의식의 방향을 제시하는, ‘사유의 두께’에 이르러야 한다는 것이다. 두께는 물질의 질량에 부피와 무게를 총칭하는 의미이자, 공예에 있어 두께는 자연 물질에 작가의 성정이 녹아든 마음과 체질의 외피와 같은 것이다.

공예는 하나의 사물을 넘어 시대의 흐름을 대변하고 가치관을 제시하는 표상이 되었다. 아름다움이 넘쳐나는 이미지 범람의 시대에 물질을 바라보는 시선은 극히 피상적 수준에 머물고 있다. 따라서 세계 속의 한국 공예의 위상을 높이기 위한 사유의 체계가 더욱 절실하다. 오늘날 한국 공예가들은 두터운 물질에서 파생하는 사유의 체계를 이룸으로써, 쓸모를 넘어 공예의 시대적 본질과 함께 세계 예술시장에 한국적 정서와 현대 미감을 전하고 있다.

이번 전시는 자연을 대하는 태도(Attitude), 재료의 독창적인 개념(Curiosity), 존재에 대한 고찰(Humanity), 전통적 방법의 재해석(Way of Seeing) 네 개의 키워드를 중심으로 한국의 현대 공예를 관통하는 재료와 기법의 매력을 담았다. 전시에 참여한 작가들이 단순한 재료의 물리적 탐구를 통한 사물의 탄생을 넘어, 어떠한 사회적, 철학적 가치로 작업을 해나가고 있는지를 이해하고, 공감하는 기회가 되기를 바란다.

In Variation, In Thickness

Participating Artists

Attitude_
Attitude Towards Nature
Minwook Kim
Jeomsoo Na
Hyejung Shin

Curiosity_
Innovative Concepts of Materials
Yongkyoung Kim
Jiyong Lee

Humanity_
Contemplation of Existence
Hyejin Shin
Sekyung Lee
Myoungwook Huh

Way of Seeing_
Reinterpretation of Traditional
Methods
Heesook Ko
Gangyong Park
Namgwon Lyu

The charm of Korean crafts perhaps lies in the ‘capricious thickness’ of materials, and the skilled craftsmanship that emerges from an exploration of ‘volume and texture’ in material properties. Our ancestors cherished everyday materials, which were carefully selected and wielded in crafts, infused with the sentiments of life. The power of materials creates various volumes regardless of physical thickness. Through the endless practice of refining materials, artists give birth to emotional clusters of various sizes, or in other words, thickness.

In his essay “The Case for Material Intelligence,” Glenn Adamson argues that ‘material intelligence’, the ability to understand, connect, and utilize materials, must accompany emotional attachment to all works of art. Does the recovery of lost emotions in a dematerialized digital age manifest in the emotional, and physical frictions that arise from direct engagement? For instance, even the act of observing a single craft object can evoke curiosity and inquiry, enabling the continuation of dialogue.

The expression of ‘thickness’ encompasses the physical thickness inherent in materials, as well as the visual and tactile thickness of technical skill. However, more importantly, we must strive towards the ‘thickness of contemplation’, as suggested by Glenn Adamson’s ‘material intelligence’, indicating the direction of consciousness that our present era should take. Thickness encompasses the total mass, volume, and weight of materials, and in crafts, thickness is akin to the exterior and temperament of the artist’s heart and physique imbued in natural materials.

Crafts have become representations that transcend mere objects, symbolizing the flow of generations and its values. In an era overflowing with images of beauty, the gaze towards materials remains superficial. Therefore, establishing a system of contemplation to elevate the status of Korean crafts in the world is an increasingly urgent matter. Today, Korean craftspeople convey Korean sentiments and modern aesthetics to the global art market by establishing a means of contemplation derived from thick materials, transcending utility to reveal the essential nature of crafts.

This exhibition encapsulates the allure of materials and techniques in contemporary Korean crafts, centered around four keywords: Attitude, Curiosity, Humanity, and Way of Seeing. We hope to provide the opportunity to explore how participating artists go beyond the mere physical exploration of materials to work with social and philosophical values, to gain understanding and empathy.

Attitude _ Attitude Towards Nature
자연을 대하는 태도

물질은 자연으로부터, 작가의 정체성은 물질에서 온다. 재료 그 자체에 영감을 받아 의인화하고, 감정을 담아내는 작가들의 이야기를 전한다.

Materials come from nature, and an artist's identity emanates from these materials. Artists convey their stories by personifying and imbuing emotions into materials that inspire them.

자연을 대하는 태도
Attitude _ Attitude Towards Nature

김민욱
Minwook Kim

“터지고, 갈라지고, 휘어지는 나무의 본성을 오롯이 인격으로 마주하는 작가의 태도”

나무 덩어리는 자유로움의 몸짓을 지니고 있다. 작가는 그 어떤 고정 관념도 갖지 않고 나무 스스로가 품고 있는 나뭇결과 옹이, 색감에 순응해 조각하다 보면, 자기 변신을 거듭하는 나무의 형질을 목도한다. 작업의 과정에서 끊임없이 터지고, 갈라지고, 휘어지는 나무의 본성을 오롯이 인격으로 마주하는 작가의 태도에 주목해야 한다.

“Bursting, cracking, and bending – The artist’s attitude towards the nature of wood as an embodiment of personality”

A piece of wood carries the gestures of freedom within. The artist removes any preconceptions and observes the qualities of the transforming nature of wood, through following the knots, grains, and colors inherent in the wood itself. We must pay attention to the artist’s attitude of directly embracing the nature of wood, constantly bursting, cracking, and bending throughout the process of creation.





나 점 수
Jeomsoo Na

“물질이 물체로 변모하여 정신에 인접하는 과정을 응시하는 것이 조각적 사유다.”

작가는 “물질을 바라보고 다가가는 것은 물질이 품고 지나온 시간에 다가가는 것”이라 한다. 그는 “물질은 인식 이전의 상태이고, 체(體)는 갖추어진 것이 인식되는 것이며, 물(物)이 심미적 형체(物體)가 되기 위해서는 형식의 틀을 넘어선 승화된 모습으로 변모해야 한다.”고 하며 아울러 “물질로부터 정신(精神)의 모습을 드러내기 위해서는 물질이 형태에 구속되는 것을 경계해야 하며, 인위적인 행위가 우연의 상태를 배제하는 것을 경계해야 한다.”고 한다. 그에게 있어 형체에 다가가는 중요한 태도가 있으니 “사물이 기능에 예측되면 용도성만이 드러나고, 가공된 인위적인 행위에 붙들리면 물성(物性)의 모습이 사라지게 되니 내 행위를 통해 다가가고자 하는 것이 있다면 승화된 ‘시심’이며, 그 시적 시선을 나는 ‘무명시’라 부른다.”라며 그에게 물질은 시심의 발로며 물체는 시심을 향한 통로로 보인다.

“Examining the process whereby matter transforms into objects interacting with the mind is the basis for sculptural reasoning”

The artist states that, “Observing and approaching materials is approaching the time it has borne.” He further elaborates that, “Material exists before perception, and the body(體) is what is recognized. For a material(物) progresses into form(物體), it must transcend its own framework into a sublimated appearance,” and “In order to reveal the spirit(精神) within a material, one must beware of material being bound by form, and of artificial acts excluding the state of chance.” For the artist, there is an important attitude in approaching forms, “When objects are bound by function, only utility is revealed, and when confined by processed artificial acts, the appearance of materiality(物性) disappears. Therefore, if there is something one wishes to approach through their actions, it becomes a sublimated ‘poetic essence,’ and hence named ‘Anonymous Poetry(Moomyungsi).’” To the artist, material serves as manifestation, and form as a pathway towards expression.



신혜정
Hyejung Shin

“이질적인 두 물성, 식물과 금속의 교차가 말하고자 하는 것”

작가는 대자연의 낯설음으로부터 일상의 새로움을 부여받고, 순환적 질서 속에서 일어나는 변화무쌍함에 대한 관찰과 해석을 금속의 유연성으로 표현했다. 성장하고 소멸하는 자연의 찰나에 차갑고 날카로운 금속의 속성을 덧입혀 이질적인 만남을 주도했다. 기억과 경험에 각인된 자연의 질서, 즉 소멸과 생성의 순환을 섬세하고 반복적인 손의 노동을 통해 발현한 그의 작품은 모호해진 기능에 새로운 의미가 일어나고 있다.

“The message within the intersection of two disparate properties, plants and metal”

The artist bestows novelty upon the everyday from the unfamiliarity of nature, expressing observations and interpretations of the ever-changing diversity within cyclical orders through the flexibility of metal. By overlapping the cold and sharp properties of metal onto the fleeting moments of growth and demise in nature, they lead an encounter of disparity. The works, manifested through delicate and repetitive labor of hands, engrave the order of nature, namely the cycle of destruction and creation, imprinted in memory and experience, imbuing ambiguous functions with new purpose.

Curiosity _ Innovative Concepts of Materials
재료의 독창적인 개념

재료에서 유추할 수 있는 무한한 상상력을 통해 기존의 관습적인 용도를 벗어나, 실험과 재인식을 통해 감각의 확장을 도모한다.

Beyond conventional usage, exploring infinite imagination derived from materials, promoting sensory expansion through experimentation and reevaluation.

김 용 경

Yongkyoung Kim

“안식처: 투명한 공간 속에 포집된 시간, 마음, 감정의 은유적 세계”

레진의 투명함을 드러내고 형태 안의 공간 울림을 시각적으로 표현한다. 레진의 급작스러운 경화는 찰나적 공간감을 낳고 그 자리에 작가의 시간, 마음, 감정이 은유적 세계를 담았다. 투명한 물체에 갇힌 공간은 형태에 따라 저마다의 독특한 감각을 갖는다. 그것은 신념과 자신감의 상실로부터 생성되는 공허함일 수도, 삶의 질량에서 벗어나고자 하는 욕망일 수도 있다. 혹은 작가만의 안식처이기도 하다.

“Refuge: An allegorical world of time, mind, and emotions captured within a transparent space”

The transparency of resin and resonance of space within the form is visually expressed through the work. The sudden hardening of resin creates an instantaneous sense of space, where the artist's time, mind, and emotions are metaphorically inhabited. The voids trapped within a transparent space carry their unique sensation depending on their form. It could be a void stemming from loss of beliefs and confidence, a desire to escape from the burdens of life, or even a sanctuary unique to the artist.



이지용

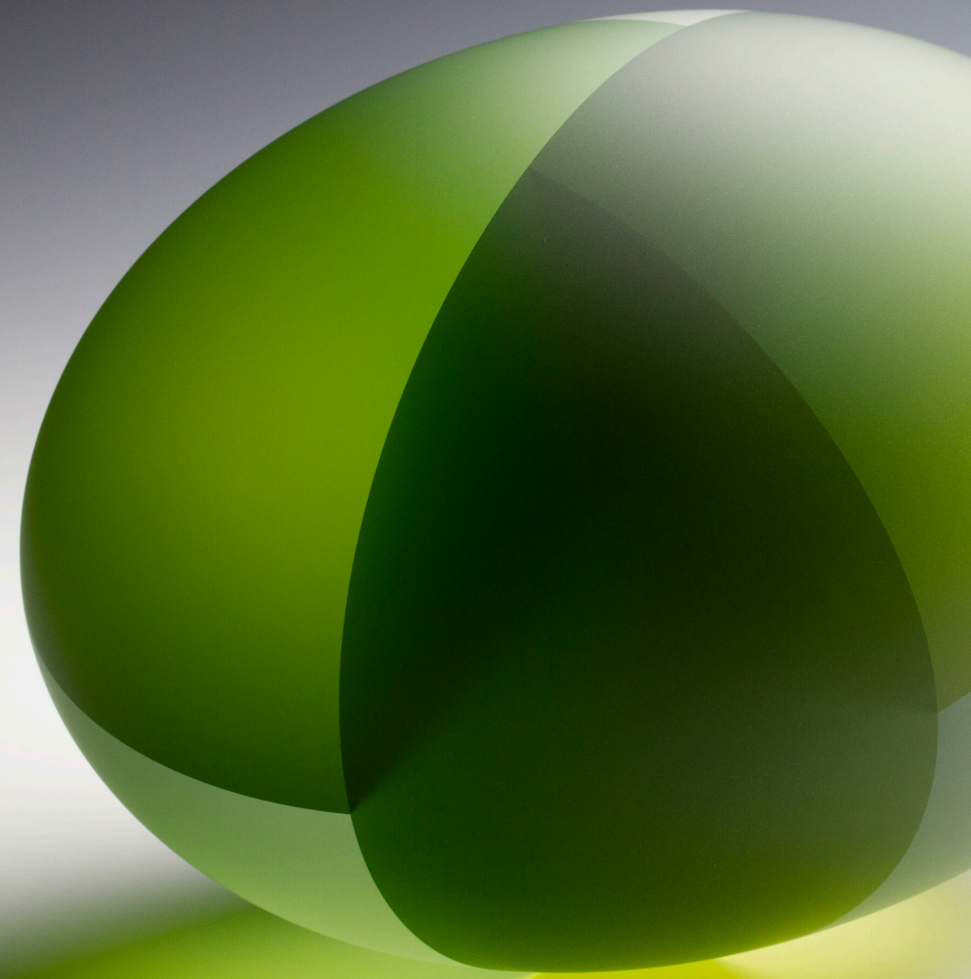
Jiyong Lee

“반투명한 유리로 알과 모름의 공존을 은유적으로 표현한다.”

세그멘테이션 시리즈는 미생물학적 소우주에 대한 관심의 연장선에 있다. 작가는 의학, 생물학 서적의 이미지를 보고 자라며 현미경으로 볼 수 있는 생물체의 기하학적이거나 규칙적이고 복잡한 구조에 매료되었다. 작가에게 유리는 투명, 반투명, 불투명을 표현할 수 있는 재료로서 생명과학에 대해 알려진 것과 알려지지 않은 것, 또는 알과 모름의 공존을 은유적으로 표현하기에 적합한 재료다. 세그멘테이션 시리즈의 외형은 단순하지만, 상대적으로 내부구조는 복잡하면서, 미세하지만 생명의 구성 요소이자 생명의 출발점들인 미생물학적인 소우주를 조형적으로 표현한다.

“Translucency in the glass serves as a metaphor for the coexistence of knowing and not knowing.”

The Segmentation series is an extension of Jiyong Lee's interest in microcosms. He grew up seeing images in books of medicine and biology, and he has been fascinated by microbiology and the complex natural structure on a microscopic scale. Lee works with clear glass that has variations between transparency, translucency, and opacity, which serves as perfect metaphors for what is known and unknown about life science. His segmented geometrical or biomorphic forms represent cells, embryos, and biological or molecular structures.



“1킬로그램의 돌과 1킬로그램의 금 중 어떤 것이 더 가치 있을까?” 작가에게 모든 재료는 소중하고 귀하다. 소외되고 버려진 재료들이 작가의 사유를 통해 새로운 존재로 거듭난다.

“What is more valuable, a kilogram of stone or a kilogram of gold?” To artists, all materials are precious and valuable. Through the artist's contemplation, marginalized and discarded materials transform into new existences.



신혜진

Hyejin Shin

“시간을 말아 올린다: 무수한 시간의 여백이 흐르는 빛바랜 종이”

빛에 의해 텍스트가 산화된 책에는 여백이 흐른다. 종이 질료의 바스락거림에 부드러운 시간의 공감각을 느끼는 작가는 긴장하고 조바심을 내면서도 사물 두께의 미묘한 반동으로 생존의 기회를 모색한다. 이는 물질을 다루는 것이 아니라 순응하고 조화하는 것이다. 작가는 종이의 여백을 나누고 다시 포개어 붙이기를 수백수천 번을 거듭하고서야 긴 호흡을 내뿜는다. 이어 붙인 종이의 켜 사이로 시간이 탄생하고, 사라질 뻔한 사물의 질긴 생명성을 발견할 수 있다. 그리고 보이지 않는 빛을 발견하고 공감하고 싶다고 작가는 말한다.

“Unwinding Time: Faded paper embracing the flow of countless margins in time”

Margins flow in books where text is oxidized by light. Sensing the gentle passage of time in the rustling of paper, the artist, despite tension and impatience, seeks opportunities for survival through subtle reactions to the thickness of objects. This is not about handling the materials, but rather, it is about yielding and harmonizing. The artist divides and reassembles the margins of the paper hundreds or thousands of times, finally exhaling with a long breath. The resilient vitality of objects at its brink of destruction are discovered as time finds itself between the seams of reattached paper. The artist expresses a desire to discover and empathize with the unseen light.

이 세 경

Sekyung Lee

“예술의 몸으로 이식된 머리카락의 환생”

작가는 아무런 무늬가 없는 흰 도자기나 접시, 혹은 카펫 위에 머리카락 그 자체를 되새김질하며 붙여나간다. 신체의 일부일 때의 머리카락과 그것이 떨어져 나와 다른 곳에서 발견될 때의 의미는 매우 달라진다. 타자의 몸에서 재생된 머리카락은 혐오에서 벗어나 새로운 의미로 장식을 이루며 예술의 한 자락에 숨어든다.

“Rebirth of hair transplanted into the body of art”

The artist contemplates and meticulously adheres strands of hair onto plain white ceramics, plates, or carpets. The meaning of hair changes significantly from the initial form attached to the body, to when it is found detached and elsewhere. Hair generated from the body of the other person transcends disgust and adorns itself with new meaning, hiding within a fragment of art.



접시 위의 머리카락 The Hair on a Plate
Artist's Hair, White Plate | 260 x 260 x H25mm



허명욱

Myoungwook Huh

“시간의 레이어가 차곡차곡 쌓여 해묵은 컬러를 만들었다.”

칠을 겹겹이 쌓아 올리고, 시간을 견뎌낸 사물들을 모으고, 지독하게 기록하는 습관은, 만물의 삶을 관통하여 흐르는 ‘시간’에 대한 작가의 고찰 방식이자, 실천 의지이다. 그 속에는 작가만의 긴장감과 호기심, 미적 유희와 시간에 대한 고찰이 바스르려 있다. 매체들을 쌓아가는 인위적인 조형적 행위는 사유의 두께를 남기고 그 파장은 탄생, 존재, 소멸이라는 자연의 질서에 귀의 한다.

“Layers of time accumulated to form weathered colors”

The habit of layering paint, collecting objects that withstand the test of time, and meticulously documenting them reflects the artist's approach and determination towards understanding the flow of 'time' penetrating through the lives of every being. Within this process lies the artist's tension, curiosity, aesthetic play, and contemplation of time. The deliberate act of layering mediums leaves behind the thickness of thought, and its ripples resonate with the natural order of birth, existence, and dissolution.

Way of Seeing _ Reinterpretation of Traditional Methods
전 통 적 방 법 의 재 해 석

고정관념에서 벗어난 시선으로 물질의 고유성 비틀기가 지속적으로 이루어
지면서 예술과 문화는 진화하고, 새로운 생명선을 구축한다.

As the uniqueness of matter continues to be warped through uncon-
ventional perspectives, art and culture evolve to establish new lifelines.

고 희 숙

Heesook Ko

“백자 슬립이 석고 틀에서 벗어나는 순간을 담아낸다.”

작가는 백자 흙물이 석고 틀 안에서 점진적으로 단단한 형태를 이루는 여정에 매료된다. 탈형을 한 기물에 다시 물레질하여 물을 머금은 백자의 순간성을 담아 내고, 주입구를 거칠게 떼어내어 그 흔적을 고스란히 남겼다. 같은 석고의 틀 안에서 나왔지만, 각기 다른 흔적을 기록하는 백자의 부드럽고 단단하면서도 거친 질감을 한 몸에 표현했다.

“Capturing the moment of the porcelain slip breaking free from the plaster mold”

The artist is fascinated by the gradual solidification of porcelain water within the plaster mold. By reworking deformed objects and incorporating the transient nature of porcelain imbued with water, the artist vigorously detaches the spout, leaving its traces intact. Despite emerging from the same plaster mold, the porcelain bears different marks, expressing both the soft and hard, yet rough texture in a singular form.



박 강 용

Gangyong Park

옷칠 종이_유남권

Ottchil paper(Lacquer) _ Namgwon Lyu

“선조들의 밥 그릇에 담긴 사유의 시간”

전북 무형문화재 13호 옷칠장 박강용의 주칠 발우*는 정제 옷칠을 칠-건조-사포질로 이어지는 일련의 작업을 9차례 반복 마감한 것으로 그 사용성과 미감이 뛰어나다. 섭씨 200도를 견디는 정제 옷칠은 방수, 방충, 방부의 효능이 뛰어나 전통 옷칠 기법의 무게감을 고스란히 전한다. 2000년이 넘는 한국의 전통 옷칠 문화는 적박한 환경에서 굴곡의 역사를 이어온 결과, 이제는 한국 미술의 새로운 장르로 안착하였다.

*발우: 적당한 양을 담은 밥그릇이란 뜻으로 승려들이 식사할 때 사용하는 식기를 말한다. 밥그릇, 국그릇, 물그릇, 찬그릇 등 보통 발우가 5합 정도인 반면 최대 35합까지 만들어내 목선반 기술도 함께 보여주고 있다.

“Time of contemplation in the rice bowl of the ancestors”

Gangyong Park, the holder of 13th Jeonbuk Intangible Cultural Heritage in lacquerware, employs a method called ‘Joochil Balwoo*’, which involves a series of processes including painting, drying, and polishing with raw lacquer, repeated nine times, boasting exceptional usability and aesthetics. Enduring through temperatures up to 200 degrees Celsius, refined raw lacquer exhibits excellent properties in waterproofing, insect repellence, and preservation, embodying the boldness of traditional lacquer techniques. With a history spanning over 2000 years, Korea’s traditional lacquer culture has persisted through harsh environments and history, firmly establishing itself as a new genre within modern Korean art.

*Balwoo: Translating to ‘A bowl with a modest capacity’, the rice bowl was used by monks during meals. A typical Balwoo consists of 5 compositions including bowls for soup, water, and banchan, but allows for a maximum of 35 compositions showcasing advanced woodworking skills alongside.

발우 BALWOO Wood, Lacquer | Variable size

옷칠 종이 Ottchil paper Paper, Lacquer | 1300 x 1000mm



Part 2

SOBAK

소박 素朴

소박 素朴

참여 작가

무기교의 기교_ 한국 공예의 미학

길성요

나점수

유남권

관계의 도구_차의 시간

강영준

고연산방

서신정

오마 스페이스

임서윤

조장현

홍성일

홍우경

사유의 시간_평정의 마음

이창원

허유정

한국을 대표하는 삶의 태도이자 미학적 개념의 “소박 素朴, SOBAK”

한국 공예의 미는 피상적으로 아름다운 오브제를 넘어 그 안에 담긴 삶의 태도를 미학적 개념으로 이해할 때, 비로소 느낄 수 있다. 소(素)는 ‘원래 염색하지 않은 흰 실’을, 박(朴)은 ‘갓 벌채하여 아직 다듬지 않은 통나무’를 일컫는 것으로 인위적 기교가 더해지지 않은 자연스러운 본래의 모습을 뜻한다. 일상에서 ‘소박하다’의 의미는 사치스럽거나 과하지 않은 검소함을 말하지만, 미학적으로는 깊은 자연에 대한 사유의 관점을 담는다. 자연을 곁에 두고 수용의 관계를 맺는 한국의 미의식 속에는 자연과 인간, 그리고 사물의 본질을 탐구하되 비본질적인 것(장식적인 것)을 과감히 절제하는 용기를 내포한다.

최 주 언
예술 감독

SOBAK

Participating Artists

The Artistry of Simplicity_ Aesthetic of Korean Crafts

Kilsungyo

Jeomsoo Na

Namgwon Lyu

Tools of Relationships_ Time of Tea

Youngjun Kang

Goyeonsanbang

Sinjeong Seo

OMA Space

Seoyoon Rim

Janghyun Cho

Seongil Hong

Wookyung Hong

Time of Contemplation_ Tranquil Minds

Changwon Lee

Yujung Huh

SOBAK(素朴) - A Representative Attitude Towards Life and Aesthetic Concept of Korea

The beauty of Korean crafts lies beyond the superficial beauty of objects. In understanding the attitude towards life embedded within them as an aesthetic concept, one may truly feel the unique beauty of Korea. “SO(素)” refers to the white thread that has not been dyed, while “BAK(朴)” refers to an untrimmed log freshly cut from the forest, symbolizing the natural and unadorned original form without artificial manipulation. In daily life, “SOBAK(素朴)” implies modesty without extravagance or excessiveness, but aesthetically, it contains a perspective of contemplation towards deep nature. Within Korea’s aesthetic consciousness, which embraces nature and establishes a receptive relationship with it, lies the courage to explore the essence of nature, humanity, and objects while boldly restraining non-essential (decorative) elements.

Jooyeon Choi
Artistic Director

한국의 찻사발은 모양이 투박하지만, 솔직하고 덩덤하여 땅의 기운을 그대로 담아낸다. 흙과 유약 그리고 나무가 뜨거운 불과 만나 형성된 불규칙한 균열에는 자연의 비율, 현대적 마티에르, 비정형의 긴장이 일체를 이루면서 극치의 아름다움을 드러낸다. 비정형의 미감이 주는 감동은 관습에 얽매이지 않는 아름다움이면서 자연에 순응하는 소박한 마음이다. 이러한 한국의 소박미는 ‘무기교의 기교’ 즉, 기교를 넘어서는 아름다움의 극치를 표현하는 것이며, 이것이야말로 한국이 지향하고 있는 정신적 가치이자 미학의 본질이다.

“자연의 희미한 흔적들”

The Korean tea bowl, may appear rustic, yet it embodies honesty and calm, capturing the essence of the earth. Formed by the convergence of soil, glaze, and wood with the intense heat of fire, irregular cracks reveal the beauty of natural proportions, modernist matière, and organic tension, showcasing the beauty of extremity. The emotional impact of irregular beauty lies in its unbounded allure, with a humble heart that harmonizes with nature. Such artistry in the simplicity of Korean craft represents the pinnacle of beauty beyond mere technique, embodying the spiritual values and essence of aesthetics that Korea aspires to.

“Subtle Traces of Nature”

길성요
Kilsungyo

길성
Sung Kil

길기정
Gijung Kil

“흙의 힘과 질료가 불과 물을 만나니 스스로 위대해졌다.”

길성요의 찻사발은 내화도가 높은 사질*의 태토*로, 점토 성분이 거의 없어 꾸밈없는 자연스러운 형태가 나타난다. 흙의 처음 색과 소성된 후의 색은 유사한 비파 색계의 색상이며, 스펀지같이 발달한 기공을 통해 발생된 음이온 수치가 높아 차 속의 성분을 정화하는 거름막(필터) 작용을 한다. 이를 통해 차의 효능을 높이는 차 도구로서의 기능성을 가지며, 그중 한국 차 문화의 정수라 할 수 있는 정호다완은 굽 근처에 매화피(마른 눈이 갈라지는 듯 한 유약의 터짐 현상)이 나타나는 특징이 있다.

*사질: 모래 성분이 많은 흙
*태토: 도자기의 몸체를 구성하는 흙

“As the power of clay meets fire and water, magnificence is born on its own.”

Gilsungyo's teacups are made of Taeto*, a type of clay originating from Sajil* with high refractoriness, and contain very little clay content, resulting in a simple and natural form. The initial color of the clay and the color after firing are similar to those of the loquat plant, and the high anion value generated through the development of sponge-like pores acts as a filtering membrane, purifying the components in the tea. This enhances its functionality as a tea tool that increases the efficacy of tea, and of those, Jung-hodawan, known as the essence of tea culture, features aesthetics such as the appearance of 'Maehwapi' (a phenomenon where Taeto soil bursts resulting in a delicate pattern resembling a cracking plot floor in drought).

*Taeto: Clay used in forming bodies of ceramic pots
*Sajil: Soil with a high sand content



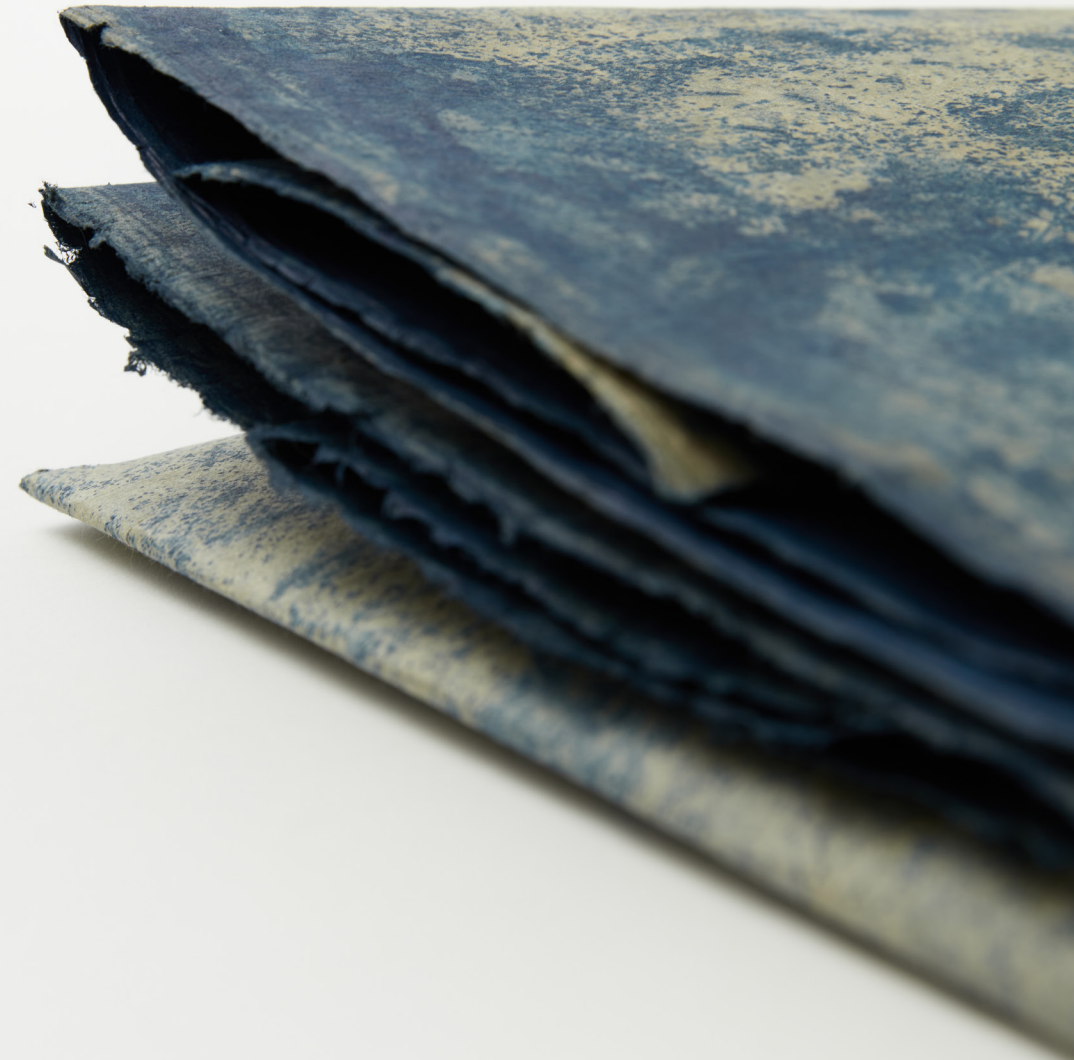
유 남 권
Namgwon Lyu

“수평의 붓질을 여러 번 반복하여 탄생된 옷칠 종이의 질감 두께가 층위를 이룬다.”

전북무형문화재 옷칠장 이수자인 유남권의 옷칠 종이는 전통 기법인 지태 칠기를 활용해 종이에 일정한 붓질로 의도된 흔적을 남긴 회화적 오브제이다. 닥종이의 거친 질감 위로 붓질을 반복하면서 옷색과 종이 질감의 두께가 층위를 이루면서 작가만의 독창적 세계를 펼친다. 그는 전통 소재의 실존적 가치와 독창적 공예 기법으로 ‘하이엔드 월 페이퍼’라는 새 영역을 개척했다.

“Layers are formed by repeated horizontal lacquer brushstrokes and thickness of paper texture”

Namgwon Lyu, a holder of Jeonbuk Intangible Cultural Heritage for ‘Ottchil’ (Lacquer), utilizes a traditional technique called Jitae Chilgi to create his ottchil paper, which serves as a painterly objet d’art with consistent brushstrokes to create intentional marks. By repeating brushstrokes over the rough texture of rice paper, the artist allows for a natural formation of layers created by the lacquer and paper, unfolding his unique artistic world. He pioneers a new realm called ‘High-end Wallpaper’ with the existential value of traditional materials and innovative craft techniques.



관
계
의
도
구
|
차
의
시
간

Tools of Relationships _ Time of Tea

우리는 물질의 풍요 속에 결핍을 상실하고, 아름다움이 홍수처럼 넘치는 시대에 살고 있지만 마음은 그 어느 때보다 빈곤하다. 기술과 속도가 만들어 준 문명의 이기 속에서 우리가 추구해야하는 삶의 지표가 무엇인가 질문을 던지고, 그 답을 찾기 위해 사유의 시간이 필요하다. 익숙한 테이블 위의 차 도구들은 사물과 사물, 사람과 사물의 정서적 관계를 맺어주고, 우정과 연대를 돈독하게 해주는 친밀함의 공예이며, 관계의 도구다. 한국의 차 문화와 차 도구는 자연의 질서와 예술을 일상의 감각으로 연결해 주는 힘이 있기에, 소박함의 정서와 미감을 추구하는 한국의 공예가들과 함께 '차의 시간'을 제안한다.

“자연의 색과 시간으로 빚어진 사물의 색_하양, 파랑, 고통”

We live in an era of material abundance and flooded with beauty, but our hearts are deprived more than ever. We require a time for contemplation, to consider the metrics of life to pursue amidst a civilization driven by technology and speed. Tea utensils on the table establish familiarity and emotional connection between objects and people, crafting intimacy that fosters friendship and solidarity. Korean tea culture and its utensils, by connecting the order of nature and art to everyday sensibilities, propose the notion of the 'time of tea' in pursuit of simplicity's sensibility and aesthetics.

“The Colors of Objects Crafted by Nature's Hues and Time _
Hayang(White), Parang(Blue), Godong(Maroon)”

강영준

Youngjun Kang

“소박함으로 마감한 한국 분청의 불완전한 아름다움”

불완전한 아름다움에 대한 동경이 도자의 몸체에 귀의한다. 좌우 비대칭이 시각적 균형을 이루고 온전하지 않은 부족함이 8할의 미학을 낳았다. 그의 작업은 조금 어눌한 선과 과감한 생략으로 단순함의 끝자리에 소박함으로 놓여 있다. 작가는 한국 분청을 바라봄의 객관성에서 쓰임이라는 주관을 통해 정신적인 위안을 주고자 한다. 그것은 바로 따뜻함, 포근함, 소박함이다.

“The imperfect beauty of Korean Buncheong finished with simplicity”

The longing for imperfect beauty resonates within the body of ceramics. Asymmetry creates visual balance, and the incomplete imperfection gives birth to an aesthetic partially complete. The artist's work is situated at the edge of simplicity with slightly blurred lines and bold omissions. Through the subjective notion of an objective view towards utility, the artist aims to provide mental support in contemplating Korean Buncheong. It embodies warmth, coziness, and simplicity.





고연산방

Goyeonsanbang

“자연 속 염원을 담박한 찻자리에 담는다.”

고연산방은 한국산 재래 수종을 사용해 길상(吉祥), 수복(壽福), 장수(長壽) 등의 염원을 담아 찻자리에 필요한 기물들을 만든다. 나무의 결에 새긴 기하학 문양과 동물과 식물, 전통 문양을 나무의 결 위에 산수화 기법으로 촘촘히 새겨 넣어 한국의 정서를 고스란히 이끌어낸다. 담박하고, 모던하게. 이들이 지향하는 바이다.

“Capturing the essence of nature within a humble tea set”

Goyeonsanbang crafts essential utensils for a tea set embodied with wishes such as luck, prosperity, and longevity, using Korean native tree species. Korean sentiments are brought about by intricately carving geometric patterns, animals, plants, and traditional motifs onto the grains of wood through the technique of Sansuhwa. Humble yet modern, this is what they strive for.

서신정

Sinjeong Seo

“얇게 저민 대나무에 스며든 옷칠의 현대적 감각”

얇게 저민 대나무 껍질을 색색으로 물들여 기하학적 무늬로 엮은 국가무형문화재 제53호 채상(彩箱)은 조선시대에 옷·장신구·침선구를 담아두는 기물로, 사대부 뿐만 아니라 서민층의 혼수품으로 애용됐다. 대나무의 매끈한 표층에 담백한 색감에서 화려한 문양이 물들어 천의 얼굴을 가진 채상은 우리 곁의 사물로 자리 하기 위해서 인고의 시간을 감내하고 있다.

“The modern sense of lacquer seeping into thinly sliced bamboo.”

Chaesang, designated as the 53rd National Intangible Cultural Heritage, is a container that intertwines geometric patterns on thinly sliced bamboo bark dyed in various colors. Originating from the Joseon Dynasty, Chaesang was used to store clothing, accessories, and sewing tools, cherished not only by the aristocracy but also by the commoners as wedding gifts. Adorned with intricate patterns on the smooth surface of bamboo, the Chaesang, with its simple yet vibrant colors, endures the test of time to take its place as an object by our side.





오마 스페이스

OMA Space

“근원적인 재료의 고유성에서 비롯되는 탈 장르적 자연주의”

친환경 소재의 고유성에서 받은 영감을 예술로 승화를 시키는 오마 스페이스는 한국의 전통 재료인 삼(麻)을 활용해 고유의 아름다움을 직조한다. 삼지의 특별한 질감과 야생 실크의 불규칙한 조직이 어우러져 천연의 감성이 살아 숨 쉰다. 오마 스페이스의 자연주의 섬유 철학은 공예와 미술의 장르를 경계 없이 넘나들며 실험적인 컨템퍼러리를 추구하고 있다.

“Transcendental naturalism stemming from the uniqueness of primal materials.”

Inspired by the distinctiveness of eco-friendly materials, OMA Space transforms inspirations into art, utilizing Korea's traditional material, hemp, to weave its unique beauty. The special texture of hemp yarn and the irregular structure of wild silk blend harmoniously, breathing life into natural sensibilities. OMA Space's naturalistic fiber philosophy transcends the boundaries between crafts and art, pursuing experimental contemporaneity without constraints.

임 서 윤

Seoyoon Rim

“묵묵하고 담백한 흰 사물을 마주하는 정중동의 감각”

섬유의 유연함과 바느질의 단단한 결속은 과거와 현재의 관계성을 있게 했다. 작가는 간결한 형태로 사물을 풍경화하고, 묵묵하고 담백한 결로 실용 공예의 근면·성실한 실용미를 완결했다. 밝은 달과 흰 구름, 바람에 스치는 댓잎 소리를 벗 삼아 고요의 순간을 보낸다는 것은 공예의 소박함으로 몸과 정신을 가다듬는 정진 세계와 같다.

“The sensibility of Jungjoongdong, facing quiet and unadorned white objects”

The flexibility of fibers and the strong bonds of sewing connect the past and the present. The artist transforms objects into landscapes with simple forms, completing the diligent practical beauty of craftsmanship with silent and unadorned finishes. Embracing the silent moments akin to the bright moon, white clouds, and the rustling sound of leaves brushing in the wind is as refining the body and mind through the simplicity of craftsmanship, a world of diligent meditative pursuit.



조장현

Janghyun Cho

“조금은 특별하되 번잡하지 않으면서, 본연의 모습은 소박한 자태를 견지한다.”

그의 작업은 전통과 자신의 존중에서 시작됐다. 전통을 기반으로 작가의 사적인 정서를 녹여낸 푸른 도자는 표면적인 변화를 지양하고, 전통 유물에 담긴 정신과 형식을 되뇌고 있다. 재료와 기법에 대한 새로운 실험, 응용이 율트는 가운데 형식은 자유를 노래하고 작가의 번뇌와 소소한 일상은 유약의 틈을 채우고 있다.

“Special yet unsophisticated, maintaining simplicity in its pure form”

The artist's work is rooted in tradition and self-respect. Infused with the artist's personal emotions, the blue ceramics based on tradition eschew superficial changes and contemplate the spirit and form contained within traditional artifacts. Amidst new experiments and applications of materials and techniques, form sings freedom while the artist's contemplations and mundane daily life fill in the gaps of vulnerability.



홍성일

Seongil Hong

“흙의 에너지는 숨, 쉬의 자리에 호흡으로 머문다.”

흙이 이끄는 기운은 공예의 아름다움과 만나 각박하게 살아가는 현대인들에게 ‘숨’과 ‘쉬’의 순환 작용을 제공한다. 주어진 그대로의 모양에 순응한 그의 다기는 계획적으로 가공한 사물의 자태를 지우고 소박한 빛과 직관으로 정서를 드리운다. 비록 작가의 개인적 감성이 짙게 밴 기물이지만 부지런한 쓰임으로 사물의 가치가 날로 새로워지는 경험을 가질 수 있다.

“The energy of the soil stays with breathing in the resting place”

The energy led by earth meets the beauty of craftsmanship, providing modern people, who live harshly, with the cycle of ‘breath’ and ‘rest’. His vessels, which obediently adhere to their given form, erase the appearance of intentionally processed objects and radiate emotions with simple light and intuition. Though the objects are deeply imbued with the artist’s personal sensibilities, through diligent use, the value of the objects are renewed day by day.

설유호 Teapots like flowing snow

Silk White Porcelain, White Glaze | Variable size





홍우경

Wookyung Hong

“소박한 미감으로 공존한다.”

3대째 전통 도자를 잇는 작가는 고려청자와 조선백자를 기술적으로 재현하는 데서 시대정신을 통찰하고, 전지적 작가 시점으로 조선 달항아리와 차 도구를 문화 철학적 사유로 구현한다. K-Pot 시리즈는 신속성, 투명성, 개방성을 화두로 삼고 인간과 사물이 어떻게 공존할 것인가에 대해 묻고 있다. 그의 진주요는 전통 도자의 틀을 넘어 소박한 미감으로 차 문화의 생태계를 재구성하고 있다.

“Coexisting with simple aesthetics”

As a third-generation traditional potter, the artist delves into the zeitgeist by technically reproducing Goryeo celadon and Joseon white porcelain, while embodying Joseon moon jars and tea utensils from an all-encompassing artist's perspective as cultural philosophical reflections. The K-Pot series raises questions about how humans and objects can co-exist, centering around the themes of agility, transparency, and openness. The artist's space at Jinjuyo reconstructs the ecosystem of tea culture with simple aesthetics beyond the framework of traditional pottery.

Time of Contemplation _ Tranquil Minds
사
유
의
시
간
|
평
정
의
마
음

사유의 시간은 빈자의 여유와 느린 속도를 품은 공간의 세계다. 봄, 여름, 가을, 겨울 등 자연의 이치를 기다려야 했던 선조들의 인내심은 변화를 수용하며 흐르는 사유의 강물을 바라보아야 했다. 같은 이치로 차를 마시는 시간은 느림의 미학을 동반해야 한다. 자연을 마주하고 또한 자신과 마주하며 마음의 여백을 만드는 시간 -사유하는 존재로서의 사물-

“복잡했던 마음이 사라지는 순백 같은 아침의 마음”

The time of contemplation is a realm of space imbued with the leisure of the recluse and unhurried pace. Ancestral patience, awaiting the essence of nature through the four seasons, teaches us to embrace change and observe the flowing river of contemplation. Similarly, the act of drinking tea should accompany the aesthetics of slowness. It is a time to face nature, confront oneself, and create space within the mind - as objects of contemplative existence.

“A Morning Heart as pure as white, erasing away complications.”

이 창 원

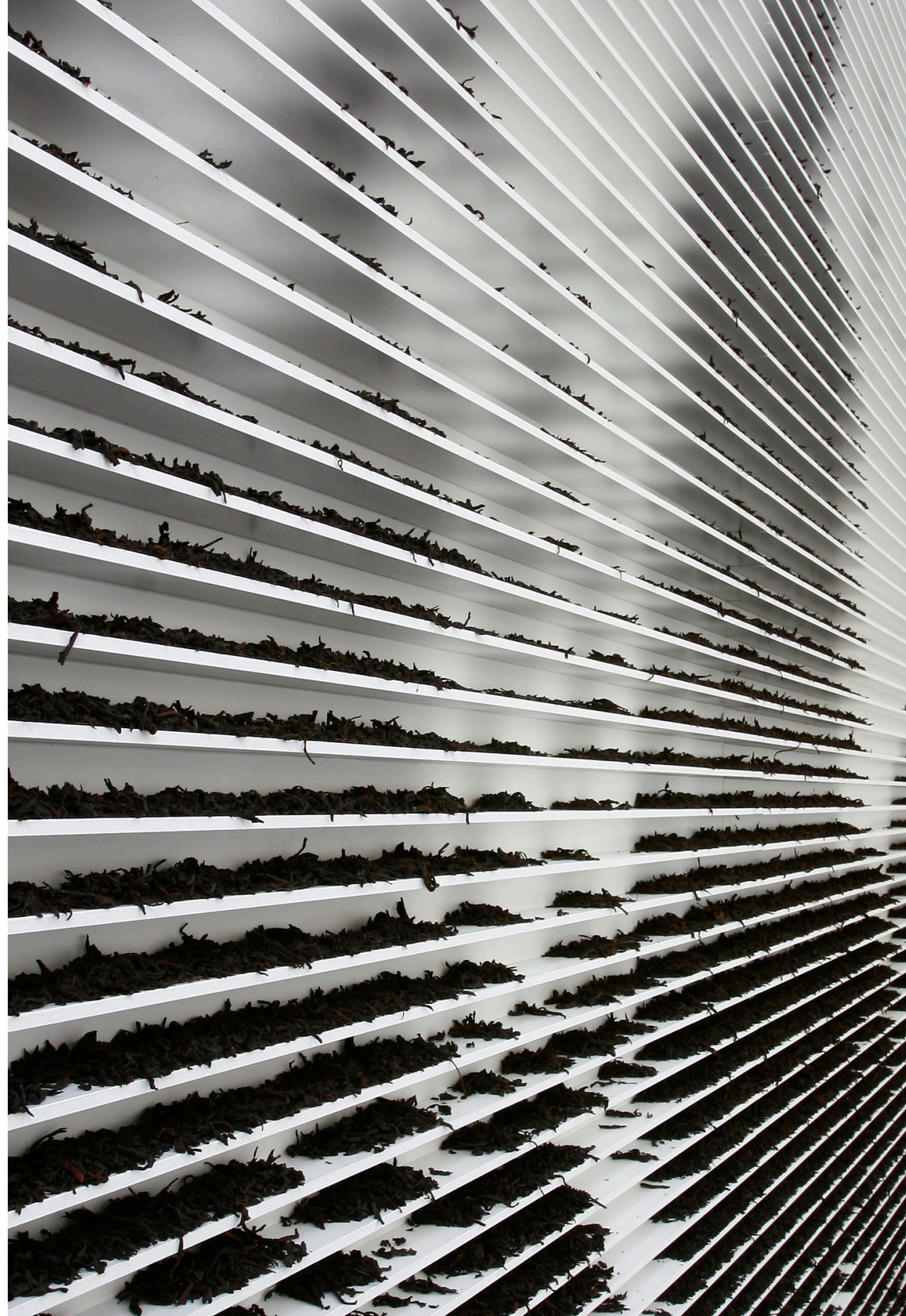
Changwon Lee

“차잎의 응축된 시간과 에너지를 몸 안에 받아들인다.”

사람들은 차를 마시며 응축된 시간과 에너지를 몸 안에 받아들인다. 부스러지기 쉽고 작은 바람에도 흩어지는 차잎은 견고하고 영속적인 것들의 이면을 생각하게 하는 명상 재료다. 예술은 무엇을 응축하고 관객은 무엇을 풀어내어 받아들이는 것일까라는 물음을 거듭하는 작가는 한국 소나무 숲길 이미지를 좁은 선반 위에 차잎을 한 칸 한 칸 쌓아 올려 차잎 풍경을 완성한다. 소박함의 정서가 풍경과 서사로 내려앉는 시공간을 경험할 수 있다.

“Embracing the condensed time and energy within tea leaves in the body.”

People embrace the condensed time and energy into the body when drinking tea. Tea leaves, fragile and easily scattered by even the slightest breeze, serve as meditative materials that prompt contemplation of the underlying strength and permanence of sturdy and imperishable things. An artist pondering the question of what art condenses and what viewers unfold and accept, constructs a landscape of tea leaves on a narrow shelf, resembling the image of a Korean pine forest. Experience the spatiotemporal realm where the sentiment of simplicity settles into the landscape and narrative.





허유정
Yujung Huh

“자연의 조형미에 순응하는 금속 기물의 따뜻한 이치”

작가는 1997년 런던 자연사박물관에서 네팔의 식물 표본을 본 이후 과거 현재 미래의 연속적 이치가 가장 작은 존재에도 영원히 살아있음을 깨닫게 된다. 우연과 필연에 의한 자연과의 조우에 경의를 표하며, 마음의 기억과 경험을 유형화 하는 기계로서의 금속은 중첩된 시간을 한순간에 영속시키며 삶을 기록하게 된다.

“The warm essence of metal artifacts that conform to the beauty of nature”

In 1997, the artist had an encounter with plant specimens from Nepal in the vaults of the Natural History Museum in London, realizing the continuous essence of past, present, and future that could exist eternally. Expressing reverence for the encounter with nature, whether by chance or necessity, metal serves as a medium to formalize the memories and experiences of the heart, instantaneously perpetuating overlapping moments of time and recording life.

Part 3

MADANG

경춘의 마당

공존의 마당

참여 작가

아키모스피어

협찬

프라그멘티

프로그램

산수화 티하우스

세계를 연결해 주는 찾자리

한국의 찾자리는 화려한 도구나 지나친 예의 형식을 떠나 마주한 사물, 사람 자연을 중시하고 대화로 관계를 만들어가는 서정적 장소의 의미로 다가간다. 한옥의 구조에서 마당은 안과 밖을 연결하는 중요한 장소로 바람을 잘 통하게 하고 평소에는 비어있지만, 사람들이 모여 소통을 이룰 수 있는 구조를 이룬다. 이탈리아 작은 정원에서 한국의 마당이 가지는 의미를 담아내 이질적 문화가 조화로움으로 일체를 이루는 공존의 시간을 마련하고자 한다.

최 주 언
예술 감독

MADANG

Participating Artists

Archi@Mosphere

Supported by

Fragmenti

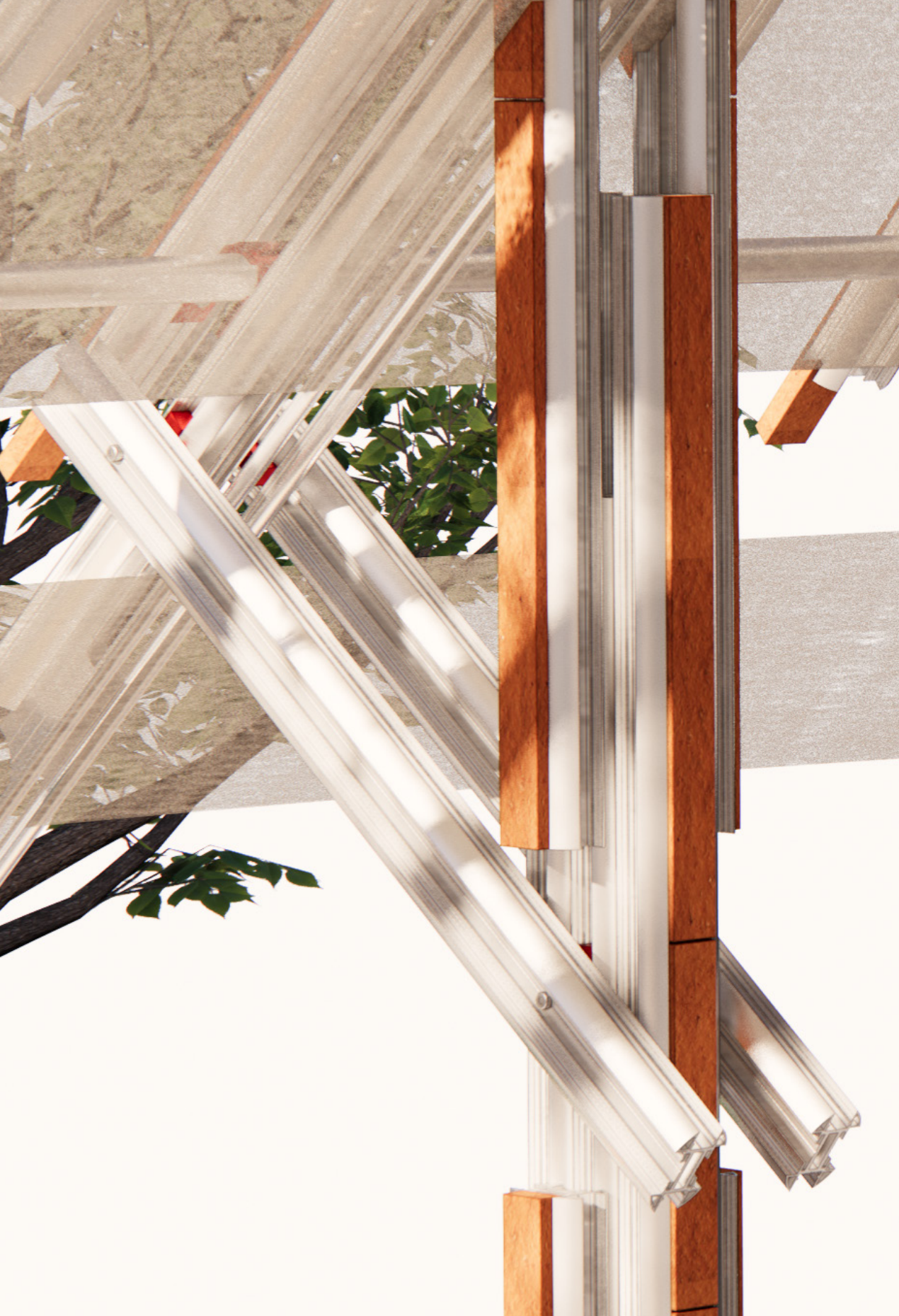
Program

Sansuhwa teahouse

A tea garden connecting the world.

In Korean tea culture, the tea gathering transcends extravagant tools or excessive formalities, embracing the significance of a lyrical space where relationships are formed through interactions with objects, people, and nature. In the structure of Hanok, a traditional Korean house, the courtyard serves as a vital space that connects the interior and exterior, allowing for ventilation and remaining mostly empty, yet forming a structure where people can gather and communicate. By capturing the symbolic meaning of a Korean yard in a small Italian garden, we hope to create a time of coexistence where different cultures unite in harmony.

Jooyeon Choi
Artistic Director



아키모스피어
Archi@Mosphere

협찬 프라그멘티
Supported by Fragmenti

“이질적인 소재들의 공존 방식”

‘아키모스피어’는 새롭고 선한 디자인 가치를 실현하는 디자인 스튜디오이다. 공간 분위기를 모티프 삼아 인간과 공간의 상호작용을 강조하며, 일상을 특별하게 하는 디자인 프로세스를 펼치고 있다. 이번 전시에는 이탈리아의 테라코타 타일과 금속을 접목한 새로운 방식으로 디자인된 파빌리온을 통해 밀라노 하늘을 열어, 세계에서 모인 사람들의 이야기를 한국의 차향(茶香)에 담아낸다.

“How disparate materials coexist”

‘Archi@Mosphere’ is a design studio that aims to realize new and positive design values. By using the atmosphere of spaces as motifs, it emphasizes the interaction between humans and spaces, unfolding a unique design process that makes everyday life special. In this exhibition, the pavilion, designed in a new way combining Italian terracotta tiles and metal, opens up the sky of Milan and captures the stories of people from all over the world with the scent of Korean tea.

2024 밀라노 한국공예전
사유의 두께

2024년 4월 15일 - 4월 21일
로사나 올란디 갤러리

주최
문화체육관광부

주관
(재)한국공예·디자인문화진흥원

예술 감독
최주연

큐레이터
스페이스 비이
(김민서, 임득주, 최하영, 황은별)

전시디자인
윤현상재

참여 작가 & 브랜드

Part 1
고희숙, 김민욱, 김용경, 나점수
박강용, 신혜경, 신혜진, 유남권
이세경, 이지용, 허명욱

Part 2
강영준, 고연산방, 길성요, 나점수
서신정, 오마 스페이스, 유남권
이창원, 임서운, 조장현, 허유정
홍성일, 홍우경

Part 3
아키모스피어
*협찬 프라그멘티

프로그램
산수화 티하우스

총괄진행
(재)한국공예·디자인문화진흥원
공예진흥본부장 최재일
공예문화산업팀 서윤경, 정서운

종합운영대행
(주)유니원 커뮤니케이션즈

현지 컨설턴트
고문정

현지홍보(이탈리아)
알엔제이 커뮤니케이션

협조
주밀라노 대한민국 총영사관

발행일
2024년 4월

발행인
장동광

발행처
(재)한국공예·디자인문화진흥원

사진
이정우
*21, 23, 29, 30, 35, 69, 70, 76p
작가 제공

영상
이정우, 양우승

공간 음악
다니엘 카펠리앙

유니폼 디자인
스튜디오 오유경

작가 글 편집
육상수

그래픽 디자인
윤현상재

Korean Craft Show in Milan 2024
Thoughts on Thickness

April 15 - 21, 2024
Galleria Rossana Orlandi

Host
Ministry of Culture,
Sports and Tourism

Organizer
Korea Craft & Design Foundation

Artistic Director
Jooyeon Choi

Curators
Space B-E
(Minseo Kim, Duckjoo Lim
Hayoung Choi, Eunbyeol Hwang)

Space Design
YOUNHYUN

Participating Artists & Brands

Part 1
Heesook Ko, Minwook Kim
Yongkyoung Kim, Jeomsoo Na
Gangyong Park, Hyejung Shin
Hyejin Shin, Namgwon Lyu
Sekyung Lee, Jiyong Lee
Myoungwook Huh

Part 2
Youngjun Kang, Goyeonsanbang
Kilsungyo, Sinjeong Seo
OMA Space, Namgwon Lyu
Changwon Lee, Seoyoon Rim
Janghyun Cho, Yujung Huh
Seongil Hong, Wookyung Hong

Part 3
Archi@Mosphere
*Supported by Fragmenti

Program
Sansuhwa teahouse

Administration
Korea Craft & Design Foundation
Jaeil Choi, Executive Director,
Craft Enrichment Bureau
Yunkyung Seo, Seoyoon Jung,
Craft Cultural Industry Team

Project Consultant
Monica Moonjung Go

Public Relations(Italy)
Rota&Jorfida | Communication and PR

Exhibition Operation
Unione Communications

Partner
Consolato Generale della
Repubblica di Corea a Milano

Published Date
April, 2024

Publisher
Dongkwang Chang

Published by
Korea Craft & Design Foundation

Photography
Jeongwoo Lee
*21, 23, 29, 30, 35, 69, 70, 78p
Provided by the artists

Video
Jeongwoo Lee, Wooseung Yang

Music
Daniel Kapelian

Uniform Design
STUDIOOHYUKYOUNG

Editor(Participating artists note)
Sangsoo Youk

Graphic Design
YOUNHYUN

(재)한국공예·디자인문화진흥원
03060 서울특별시 종로구 율곡로
53 해연회관 4층
Tel. 02 - 398 - 7900
www.kcdf.kr

© 2024 (재)한국공예·디자인문화진흥원
본 도록의 저작권과 사용권은
(재)한국공예·디자인문화진흥원에 있으며,
무단 전재와 무단 복제를 금합니다.
글과 사진은 해당 저작권자의
서면 동의 없이 사용할 수 없습니다.

비매품

Korea Craft & Design Foundation
4F Haeyoung Bldg., 53 Yulgok-ro,
Jongno-gu, Seoul,
Republic of Korea 03060

Tel. +82 - 2 - 398 - 7900
www.kcdf.kr

© 2024 Korea Craft & Design Foundation
All rights reserved.
No part of this publication may
be reproduced in any form by any means
without permission in writing from
the copyright holders.

NOT FOR SALE



kcdfmilan.kr
@kcdfglobal

